

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования\_  
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет  
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

---

УТВЕРЖДЕНО

решением президиума Ученого совета ННГУ

протокол № 1 от 16.01.2024 г.

**Рабочая программа дисциплины**

Активные процессы в современном немецком языке

---

Уровень высшего образования

Бакалавриат

---

Направление подготовки / специальность

45.03.01 - Филология

---

Направленность образовательной программы

Зарубежная филология

---

Форма обучения

очная

---

г. Нижний Новгород

2024 год начала подготовки

## 1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.В.ДВ.04.07.03 Активные процессы в современном немецком языке относится к части, формируемой участниками образовательных отношений образовательной программы.

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1: Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации УК-4.2: Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной	УК-4.1: Знает формы, принципы, нормы и средства делового общения на государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках; Умеет выражать свои мысли на Государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках в ситуации деловой коммуникации; Владеет навыками деловой коммуникации на государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках.  УК-4.2: Знает литературную форму, функциональные стили государственного языка РФ и изучаемых иностранных языков, приемы создания текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров, технологии перевода; Умеет применять приемы создания текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках, методику перевода текстов для осуществления	Практическое задание Дискуссия	Зачёт: Контрольные вопросы  Зачёт с оценкой: Контрольные вопросы

		коммуникации в условиях делового общения; Владеет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках, опытом перевода текстов для осуществления коммуникации в условиях делового общения.		
ПК-1: Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	ПК-1.1: Владеет знаниями в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности ПК-1.2: Применяет в собственной научно-исследовательской деятельности знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста	ПК-1.1: Знает основные теоретические положения и этапы истории в сфере основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста Умеет оценивать и систематизировать полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста Владеет навыками анализа и синтеза полученных сведений в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста  ПК-1.2: Знает принципы применения в собственной научно-исследовательской деятельности знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и	Практическое задание Доклад	Зачёт: Контрольные вопросы  Зачёт с оценкой: Контрольные вопросы

		<p>интерпретации текста</p> <p>Умеет применять в собственной научно-исследовательской деятельности знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста</p> <p>Владеет практическими навыками применения в непосредственной профессиональной деятельности знаний в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности результатов собственных исследований</p>		
<p>ПК-5: Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов</p>	<p>ПК-5.1: Знает основные характеристики текстов, типологию, принципы их создания и способен использовать эти знания на практике</p> <p>ПК-5.2: Знает и умеет использовать существующие в современной науке методики и нормативы, применяемые для создания текстов разного типа</p> <p>ПК-5.3: Владеет навыками создания и оформления различных типов текстов</p>	<p>ПК-5.1:</p> <p>Знает основы теории текста, в том числе основные характеристики текстов, стилевую и жанровую классификацию текстов, принципы создания текстов различных типов;</p> <p>Умеет использовать в практической деятельности полученные знания о теории текста;</p> <p>Владеет навыками практического использования знаний о теории текста; основных характеристиках текста, их стилевой и жанровой классификации.</p> <p>ПК-5.2:</p> <p>Знает существующие в современной науке методики и нормативы, применяемые для создания текстов разного</p>	<p>Практическое задание</p>	<p>Зачёт:</p> <p>Контрольные вопросы</p> <p>Практическое задание</p> <p>Зачёт с оценкой:</p> <p>Контрольные вопросы</p> <p>Практическое задание</p>

		<p>типа;</p> <p>Умеет применять в практической деятельности знания о стандартных методиках и действующих нормативах создания текстов;</p> <p>Владеет практическими навыками создания текстов различного типа с опорой на знания о стандартных методиках и действующих нормативах создания текстов</p> <p>ПК-5.3:</p> <p>Знает базовые принципы построения и оформления различных типов текстов;</p> <p>Умеет корректно отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении различных типов текстов; оформлять тексты в соответствии с действующими нормативами;</p> <p>Владеет опытом продуцирования и оформления различных типов текстов</p>		
<p>ПКД-5: Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов</p>	<p>ПКД-5.1: Выполняет различные виды перевода текстов, в том числе профессиональных текстов с иностранного языка на русский</p> <p>ПКД-5.2: Выполняет различные виды перевода текстов, включая профессиональные тексты, с русского языка на иностранный</p> <p>ПКД-5.3: Владеет навыками аналитико-синтетической переработки различных типов текстов</p>	<p>ПКД-5.1:</p> <p>Знает модели и алгоритмы перевода, способы достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности при переводе различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, с иностранного языка на русский;</p> <p>Умеет анализировать, конструировать смысл и интерпретировать содержание текста с позиций межкультурной коммуникации, выбирать общую стратегию перевода;</p> <p>Владеет опытом перевода различных типов текстов, приёмами достижения</p>	<p>Практическое задание</p>	<p>Зачёт:</p> <p>Контрольные вопросы</p> <p>Зачёт с оценкой:</p> <p>Контрольные вопросы</p>

		<p>смысловой, стилистической и прагматической адекватности переводимого текста</p> <p>ПКД-5.2: Знает базовые принципы перевода различных типов текстов, типологии текстов, модели и алгоритмы перевода научных и публицистических текстов с русского языка на иностранный; Умеет работать с переводимой информацией, выделять существенное в отборе и структурировании информативного материала для аннотирования и реферирования, подбирать стилистически и прагматически адекватную лексику для соответствующих ключевых элементов; Владеет опытом перевода и трансформации различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, с русского языка на иностранный.</p> <p>ПКД-5.3: Знает теоретические положения текстовой деятельности, способы трансформации текстового материала, типологии текстов, систему лингвистических знаний, обеспечивающих адаптацию научного или публицистического текста, научных трудов и художественных произведений для аннотирования и реферирования на русском и/или иностранном языке; Умеет анализировать, трансформировать и адаптировать текстовый материал для различных профессиональных целей;</p>		
--	--	--	--	--

		Владеет опытом аналитико-синтетической переработки различных типов текстов на русском и/или иностранном языке		
--	--	---	--	--

### 3. Структура и содержание дисциплины

#### 3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная
<b>Общая трудоемкость, з.е.</b>	<b>4</b>
<b>Часов по учебному плану</b>	<b>144</b>
в том числе	
<b>аудиторные занятия (контактная работа):</b>	
- занятия лекционного типа	<b>0</b>
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	<b>36</b>
- КСР	<b>2</b>
<b>самостоятельная работа</b>	<b>106</b>
<b>Промежуточная аттестация</b>	<b>0</b>
	<b>Зачёт, Зачёт с оценкой</b>

#### 3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/лабораторные работы), часы	Всего	
	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0
Тема 1 Die Deutschen wie sie sind.	26		6	6	20
Тема 2 Migrationspolitik in Deutschland.	24		6	6	18
Тема 3 Kriminalität in Deutschland.	26		6	6	20
Тема 4 Deutschland als Sozialstaat.	28		6	6	22
Тема 5 Hochschulen in Deutschland. Fortbildung. Weiterbildung. Stipendien.	16		6	6	10
Тема 6 Blogs und Blogger. Soziale Netzwerke.	22		6	6	16
Аттестация	0				

КСР	2			2	
Итого	144	0	36	38	106

### Содержание разделов и тем дисциплины

Тема 1. Der deutsche Charakter. Stereotype und Vorurteile.

Тема 2. Migrationswellen. Flüchtlinge, Migranten, Asylanten. Integrationsmaßnahmen.

Тема 3. Delikte und Strafe. Kriminalität unter Migranten. Kriminalität unter Jugendlichen. Preventionsmaßnahmen.

Тема 4. Arbeitslosengeld. Kindergeld. Unterstützung der Behinderten. Altersvorsorge.

Тема 5. Hochschularten. Studiengänge. Stipendien.

Тема 6. Blogführung. Gefahren und Risiken in Sozialen Netzwerken.

Практические занятия /лабораторные работы организуются, в том числе, в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

На проведение практических занятий / лабораторных работ в форме практической подготовки отводится: очная форма обучения - 36 ч.

#### 4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение отдельных тем курса.

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного бакалавра и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Изучение понятийного аппарата дисциплины

Система индивидуальной самостоятельной работы должна быть подчинена усвоению понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного бакалавра является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. Лучшему усвоению и пониманию дисциплины помогут различные энциклопедии, словари, справочники и другие материалы, указанные списке литературы.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Изучение вопросов очередной темы требует раскрытия проблемных аспектов темы и анализа



фактического материала.

Работа над основной и дополнительной литературой

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий.

Конспектирование – одна из основных форм самостоятельного труда, требующая от студента активно работать с учебной литературой.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной работы литературу. При этом следует обращаться к предметным каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках.

Самоподготовка к практическим занятиям

На занятиях практического типа студент должен уметь последовательно и логично излагать свои мысли относительно изучаемого вопроса, а также аргументировано их отстаивать. На основе пройденного материала с употреблением новых лексических единиц и использованием адекватных грамматических средств студент должен вести коммуникацию на немецком языке в разнообразных формах (дискуссия, доклад, реферирование статьи в рамках определенной темы).

Для достижения этой цели необходимо:

1. ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
2. осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;
3. изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
4. составить собственный словарь по теме в отдельной тетради;
5. составить список незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам;
6. анализировать отдельные слова для лучшего понимания их значения;
7. подбирать синонимы и антонимы к активной лексике учебных текстов;
8. выполнить письменные лексические и лексико-грамматические упражнения по теме;
9. искать и переводить определенные грамматические формы, конструкции, явления в тексте;
10. производить синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);
11. создать резюме или скрипт прослушанного текста по теме;
12. подготовить и представить монологическое высказывание на базе ранее проработанного материала (опоры – различные виды текста для чтения и аудирования);
13. выделить главную и второстепенную информацию в текстах по теме, осмыслить логико-композиционную структуру текстов;
14. реферировать тексты по теме;
15. выражать отношение к информации, используя языковые и речевые средства для оформления высказывания.

Самостоятельная работа студента при подготовке к экзамену.

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных бакалавров.

Промежуточной формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине

«Современный немецкий язык» является экзамен, на котором студент должен уметь делать реферирование газетной статьи общественно-политического, искусствоведческого или страноведческого характера, а также поддержать беседу с преподавателем по проблемам, затронутым в статье и написать итоговую лексико-грамматическую контрольную работу.

При подготовке к реферированию студенту следует рассмотреть все пройденные лексические единицы, перечитать изученные тексты из предложенной учебной литературы, повторить правила реферирования исходного текста.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

Подготовка реферирования публицистической статьи

Реферирование является важным компонентом экзамена благодаря возможности комплексного тестирования целого спектра навыков и умений, приобретенных студентами в процессе обучения иностранному языку.

Реферирование является одним из комплексных умений, предполагающим наличие высокого уровня умения аналитического чтения с извлечением основных положений и полного понимания прочитанного текста, а также умений монологической речи, позволяющих построить связное логичное высказывание, адекватно отражающее смысл прочитанного текста. В самом общем виде при реферировании перед обучаемыми стоят две задачи - чтение с глубоким и полным пониманием текста и передача содержания адекватными языковыми средствами в соответствии с правилами, предъявляемыми к этому виду речевой деятельности на иностранном языке.

Структура реферирования должна включать в себя в основном три части:

1) введение, в котором даётся название статьи и источник, а также сообщается имя автора; 2) основную часть, в которой изложены (с помощью специальных речевых формул) основные положения первичного текста (статьи); 3) заключения (выводов). Все части реферирования должны быть изложены в строгой логической последовательности и взаимосвязи.

При оценке реферирования учитывается понимание содержания прочитанной статьи, умение анализировать, логичность построения своего текста, правильность выводов, а также адекватность лексического и грамматического оформления собственного текста. Одновременно отмечаются положительные стороны и недостатки, а в случае необходимости указываются моменты, подлежащие доработке.

Типовые фразы для реферирования Einleitung wird so gestaltet:

Der zu referierende Artikel "... " ist der Zeitung "... "(Zeitschrift) vom ... entnommen  
/ in der Zeitung "... " von ... veröffentlicht. Der Verfasser dieses Artikels ist ...

Der Verfasser diskutiert ...

Es werden die Fragen diskutiert ...

Der Verfasser stellt sich die Aufgabe ...

Er analysiert, vergleicht, beurteilt, untersucht ... Aus ... gewinnt er Erkenntnis darüber ...

Der Verfasser macht Ausführungen über ... Der Verfasser stützt sich dabei auf ...

Der Verfasser unterstreicht, hebt hervor, geht auf die Frage ... ein. Der Verfasser bemerkt dazu ...

Der Verfasser stellt eine wichtige Frage ... Der Verfasser erinnert den Leser an ... Der Verfasser stellt fest, dass ...

Der Verfasser geht aus von ... und analysiert ...

Der Verfasser gelangt zum Ergebnis ...

Der Verfasser zieht daraus Schlussfolgerungen, dass ... Daraus geht hervor...

Die wesentlichen Ergebnisse lassen sich in folgenden Thesen zusammenfassen. Der Verfasser leitet Schlussfolgerungen aus ... für ... ab.

## 5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

### 5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

#### 5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции УК-4:

Beschreiben Sie die Grafik.



#### 5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПК-5:

Referieren Sie den Artikel. Beachten Sie die Formeln sowie Struktur des Referats!

### Zahl politischer Straftaten so hoch wie noch nie

Die Zahlen politisch motivierter Straf- und Gewalttaten haben in Deutschland neue Höchstwerte erreicht. Im Jahr 2009 registrierten die Behörden fast 34.000 Straftaten mit politischem Hintergrund.

Auffällig ist der starke Anstieg der politisch motivierten Gewalttaten, die von den allgemeinen politischen Straftaten unterschieden werden. 2009 wurden hier etwas mehr als 3000 Delikte gezählt. Das sei ein Anstieg um rund ein Fünftel, betonte Bundesinnenminister Thomas de Maizière. Dessen Ministerium veröffentlichte am Dienstag (23.03.2010) die Zahlen in Berlin. Besonders beunruhigend sei allgemein der Anstieg der Zahl der "linken" Straftaten um fast 40 Prozent auf mehr als 9000.

Insgesamt wurden aber im "rechten" Spektrum mit rund 19.000 Delikten mehr Straftaten verübt. Hier erlangte ein Fall eine traurige Berühmtheit: Der Mord an der Ägypterin Marwa El-Sherbini, die am 1. Juli in einem Dresdener Gerichtssaal von einem Russlanddeutschen mit einem Messer angegriffen und getötet wurde. Der Täter nannte ausländerfeindliche Motive.

### Polizisten vermehrt Ziele der "linken" Straftäter

Werden allein die politisch motivierten Gewalttaten - hierunter fallen Körperverletzungen und Tötungsdelikte - noch genauer aufgeschlüsselt, ergibt sich eine völlig unterschiedliche Tendenz bei "rechten" und "linken" Taten. Aus dem "rechten" Spektrum weist die Statistik einen Rückgang um fast 14 Prozent aus. Bei "linken" Tätern gab es dagegen einen Anstieg um mehr als die Hälfte. Vor allem Polizisten seien das Ziel "linker Gewaltausbrüche" gewesen, stellte der Innenminister heraus. "Diese Entwicklung zeigt, wie wichtig die Umsetzung des im Koalitionsvertrag verankerten Ziels ist, strafrechtlich den Schutz von Polizeikräften gegen brutale Angriffe zu verbessern", sagte der CDU-Politiker in dem Bericht seines Ministeriums.

### 5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПКД-5:

Wandeln Sie die nominalen Ausdrücke in verbale um!

- Überschuss des Arbeitsangebots gegenüber der Arbeitsnachfrage
- die [Eigenkündigung des Arbeitnehmers](#)
- die Arbeitgeberkündigung
- die Entlassung der Arbeitnehmer
- die Schwankungen der Nachfrage
- der Wegfall von Arbeitsplätzen
- eine regional bedingte Arbeitslosigkeit
- **der Rückgang der Kaufkraft**
- staatliche Beschränkungen des Arbeitsmarktes
- den **Steuerbelastungen für Arbeitgeber**

### Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Количество ошибок – 0
отлично	Количество ошибок – 1-2
очень хорошо	Количество ошибок – 3-4
хорошо	Количество ошибок – 5-6
удовлетворительно	Количество ошибок – 7-8
неудовлетворительно	Количество ошибок – 9-10

Оценка	Критерии оценивания
плохо	Количество ошибок – более 10

#### 5.1.4 Типовые задания (оценочное средство - Дискуссия) для оценки сформированности компетенции УК-4:

1. Migration. Freizügigkeit.
2. Todesstrafe: Gerechtigkeit oder Überbleibsel alter Barbarei?
3. Jugendkriminalität: Was ist dagegen zu machen?

#### Критерии оценивания (оценочное средство - Дискуссия)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Студент активно участвовал в дискуссии, отстаивал свою позицию, высказывался содержательно, убедительно, аргументированно, следовал правилам ведения дискуссии.
не зачтено	Студент не проявлял интереса к дискуссии, вел себя пассивно; высказывания были неубедительны, носили формальный характер.

#### 5.1.5 Типовые задания (оценочное средство - Доклад) для оценки сформированности компетенции ПК-1:

1. Zuwanderung in Deutschland.
2. Globalisierung. Ursachen und Folgen.
3. Verbrecher, die großes aufsehen erregt haben. Eine Person zur Wahl.

#### Критерии оценивания (оценочное средство - Доклад)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; студент во время выступления держится уверенно, отвечает на дополнительные вопросы; речь грамотная, убедительная.
отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; студент отвечает на дополнительные вопросы.
очень хорошо	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; студент не смог ответить на некоторые дополнительные вопросы.
хорошо	Тема раскрыта недостаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью, однако были допущены незначительные ошибки;

Оценка	Критерии оценивания
	студент не смог ответить на некоторые дополнительные вопросы.
удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются ошибки и неточности; студент не смог дать ответов на дополнительные вопросы.
неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, имеются серьезные ошибки в изложении материала; студент не смог дать ответов на дополнительные вопросы.
плохо	Студент не подготовил доклад.

## 5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

### Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнен	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов

				недочетами		ы все задания в полном объеме	
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

### Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

### 5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

#### 5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-4

1. Aus welchen Gründen wandern Menschen nach Deutschland aus?
2. Welche Perspektiven haben Menschen mit Migrationsgeschichte in Deutschland?
3. Wie profitiert der Staat von den Migrationsprozessen?
4. Warum werden Jugendliche straffällig?
5. Beschreiben Sie kurz die gesetzliche Krankenversicherung in Deutschland.

6. Beschreiben Sie kurz die private Krankenversicherung in Deutschland.

### 5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПК-5

1. Welche Abschlüsse gibt es in Deutschland?
2. Welche Möglichkeiten für Weiterbildung kennen Sie?
3. Was treibt die Menschen dazu, einen Blog zu führen?

### 5.3.3 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПК-1

1. Was ist ein Verbrechen? Wer ist Straftäter zu nennen?
2. Beschreiben Sie kurz die private Krankenversicherung in Deutschland.

### 5.3.4 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПКД-5

1. Nennen Sie die wichtigsten Richtlinien der deutschen Migrationspolitik
2. Wie fühlt man sich als Ausländer in Deutschland? Belegen Sie Ihre Meinung mit konkreten Beispielen aus den Artikeln, Interviews und aus dem Spielfilm!
3. Nennen Sie Delikte? Die in Deutschland am häufigsten begangen werden.
4. Wie unterstützt der deutsche Staat Familien mit Kindern?
5. Wie unterstützt der deutsche Staat Menschen mit Behinderung?
6. Wie unterstützt der deutsche Staat Rentner?
7. Beschreiben Sie kurz die deutsche Rentenversicherung.
8. Listen Sie die wichtigsten Steuern in Deutschland auf.

### Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Глубоко освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Самостоятельно анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Имеются только очень незначительные погрешности в уровне подготовленности .
не зачтено	Не знает базовый материал, концепции и терминологию. Не отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы

### 5.3.5 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-4

1. Welche Abschlüsse gibt es in Deutschland?
2. Welche Möglichkeiten für Weiterbildung kennen Sie?
3. Was treibt die Menschen dazu, einen Blog zu führen?

### 5.3.6 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПК-5

1. Welche Studiengänge sind heute in Deutschland besonders beliebt? Woran liegt das?



2. Welche Möglichkeiten für Fortbildung kennen Sie?
3. Welche Blogarten kennen Sie?
4. Nennen Sie die Vorteile der sozialen Netzwerke.

### 5.3.7 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПК-1

Nennen Sie die Nachteile der sozialen Netzwerke.

Welche Netzwerke nutzen Sie? Warum?

### 5.3.8 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПКД-5

1. Nennen Sie die wichtigsten Richtlinien der deutschen Migrationspolitik
2. Wie fühlt man sich als Ausländer in Deutschland? Belegen Sie Ihre Meinung mit konkreten Beispielen aus den Artikeln, Interviews und aus dem Spielfilm!
3. Nennen Sie Delikte? Die in Deutschland am häufigsten begangen werden.
4. Wie unterstützt der deutsche Staat Familien mit Kindern?
5. Wie unterstützt der deutsche Staat Menschen mit Behinderung?
6. Wie unterstützt der deutsche Staat Rentner?
7. Beschreiben Sie kurz die deutsche Rentenversicherung.
8. Listen Sie die wichtigsten Steuern in Deutschland auf.

### Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Глубоко освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Самостоятельно анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Имеются только очень незначительные погрешности в уровне подготовленности .
отлично	Глубоко освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Самостоятельно анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Имеются только очень незначительные погрешности в уровне подготовленности .
очень хорошо	Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу на достаточном уровне. Анализирует и обобщает материал, выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлен ряд заметных ошибок при ответе и собеседовании.
хорошо	Освоил основную литературу. Анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Корректно отвечает на дополнительные вопросы/конкретизирующие вопросы. Выявлен ряд значительных ошибок при ответе и собеседовании.
удовлетворительно	Освоен только основной материал; не знает значимых деталей; допускает

Оценка	Критерии оценивания
	неточности, недостаточно корректно использует термины; нарушает последовательность и логичность в изложении материала; испытывает затруднения в выполнении анализа информации, ответе на дополнительные/уточняющие вопросы
неудовлетворительно	Имеет существенные пробелы в освоении основного материала, отсутствие навыка анализа и обобщения материала, выявления ключевых положений и корректного использования терминологии; имеются проблемы с логикой и последовательностью изложения материала. В ответе на дополнительные/уточняющие вопросы допускает существенные ошибки и неточности.
плохо	Не знает базовый материал, концепции и терминологию. Не отвечает на дополнительные/ уточняющие вопросы

### 5.3.9 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПК-5

Referieren Sie den Artikel.

Die rechtliche Gleichstellung von Männern und Frauen in unserer Gesellschaft halten viele heute für selbstverständlich. Doch ein Blick in die Geschichte zeigt, wie mühsam der Prozess der Frauenemanzipation auch in Deutschland war.

#### Die erste Frauenbewegung

Die erste Frauenbewegung in Deutschland, deren Wurzeln bis weit in das 19. Jahrhundert zurückreichen, konnte eines ihrer wichtigsten Ziele umsetzen, als im November 1918 das aktive und passive Wahlrecht für Frauen eingeführt wurde. Damit erlangte die weibliche Bevölkerung in Deutschland zum ersten Mal eine staatsbürgerliche Gleichberechtigung. 90 Prozent der Frauen machten von ihrem ersten Stimmrecht Gebrauch und 37 weibliche Abgeordnete zogen in die Weimarer Nationalversammlung ein. Das Familienrecht setzte den Frauen im Alltag allerdings noch viele Grenzen. Beim Ehemann lag das alleinige Entscheidungsrecht in allen Eheangelegenheiten, er bestimmte darüber, ob seine Frau einem Beruf nachgehen durfte und verwaltete ihr Vermögen. Die für die rechtliche Lage der Frauen positive Entwicklung der 1920er Jahre endete mit der Machtergreifung der Nationalsozialisten. Im Dritten Reich war die Rolle der Frau in erster Linie auf ihr Dasein als Mutter begrenzt.

#### Frauenrechte in der Bundesrepublik

Nach dem Ende des NS-Regimes erarbeitete der Parlamentarische Rat, in dem allerdings nur vier Frauen vertreten waren, eine Verfassung für die westlichen Besatzungszonen. Es ist in erster Linie das Verdienst der SPD-Politikerin Elisabeth Selbert, dass Artikel 3 mit der Formulierung »Männer und Frauen sind gleichberechtigt« in das Grundgesetz aufgenommen wurde. Doch erst neun Jahre später wurde dieser Grundsatz im Gleichberechtigungsgesetz von 1958 umgesetzt. Dieses Gesetz kippte zwar das alleinige Entscheidungsrecht des Mannes in allen Eheangelegenheiten, zementierte aber weiterhin die sogenannte Hausfrauenehe, indem die Zuständigkeit der Ehefrau für den Haushalt gesetzlich festgeschrieben blieb. Erst die Studentenproteste der 68er-Bewegung brachten einen Wertewandel in

Deutschland mit sich und ließen eine neue Frauenbewegung entstehen, in deren Mittelpunkt der Kampf um eine Reform des Paragraphen 218, der einen Schwangerschaftsabbruch unter Strafe stellte, stand. In den 1970er Jahren wurde der Paragraph mehrfach reformiert, ebenso wurde das Ehe- und Familienrecht überarbeitet. Die Reform trat 1977 in Kraft und ersetzte das Prinzip der Hausfrauenehe durch das partnerschaftliche Prinzip. Jetzt brauchte eine Frau nicht mehr die Einwilligung ihres Mannes, um ein Konto eröffnen oder eine Arbeitsstelle antreten zu können.

#### Frauenrechte in der DDR

Anders entwickelte sich die Rollenverteilung in der DDR. Das Hauptziel der Politik in Ostdeutschland war es, die Frau in den Arbeitsprozess zu integrieren. Dies hatte nicht nur ideologische Gründe, sondern entsprang auch einer ökonomischen Notwendigkeit. So lag der Anteil der arbeitenden Frauen Ende der 1980er Jahre bei 78,1 Prozent - damit gehörte die DDR in puncto weiblicher Erwerbstätigkeit zu den Spitzenreitern weltweit. Über ihre Familienplanung durften die Frauen in Ostdeutschland ab 1972 selbst entscheiden. Die sogenannte »Wunschkindpille« gab es auf Rezept, ein Schwangerschaftsabbruch war straffrei.

#### **Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)**

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Реферирование статьи выполнено с соблюдением всех правил, тема статьи раскрыта полно, все проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки малочисленны и не влияют на качество реферата.
не зачтено	Тема статьи раскрыта не полностью допущены неточности, проблематика статьи понята студентом неверно, нарушены правила реферирования, студент сделал неверные выводы, допущены грубые языковые ошибки, затрудняющие понимание изложенного.

#### **5.3.10 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПК-5**

Referieren Sie den Artikel

Ausländische Studierende. Studieren in Deutschland immer beliebter

In Deutschland zu studieren ist im Nicht-EU-Ausland beliebt. Die Kosten sind oft günstiger als in anderen Ländern und viele technische Studiengänge werden auf Englisch angeboten. An Hochschulen in ländlichen Regionen ist der internationale Zulauf besonders hoch.

Von Thomas Wagner | 01.11.2019

Anmafr Yasir, junger Pakistani, studiert an der Hochschule Ravensburg-Weingarten Informatik und Elektrotechnik. Doch kennengelernt hat er zum Studienauftakt etwas ganz anderes:

„Spätzle, und Käss-Spätzle – also, alles, was es hier gibt in der Region, habe ich schon probiert.“

Katherine Bingaman, junge Kalifornierin, studiert an der Hochschule Ravensburg-Weingarten Maschinenbau:

„Ich esse Maultaschen mehrfach die Woche. Die schmecken gut, sind ganz einfach und gesund.“

Theorie und Praxis in Deutschland eng verbunden

Dabei waren schwäbische Spätzle und Maultaschen natürlich nicht das Hauptmotiv für die beiden, zum Studium nach Deutschland zu kommen. Katharina Bingamann hatte in der Schule Deutsch als Fremdsprache und wurde über ein Stipendienprogramm des Bundestages in mehrere Praktika nach Deutschland vermittelt. Dass sich Praktika und Vorlesungen an der Hochschule in Deutschland ergänzen, hat sie bewogen hier zu studieren:

„Das war ein Erlebnis, das ich in den USA auch nicht hatte, weil diese Praktikumskultur da nicht existiert. Da machen die meisten in den USA das Studium fertig, ohne auch nur ein einziges Mal in einer richtigen Firma zu arbeiten.“

In Deutschland sei das anders – und besser, findet die US-Amerikanerin. Anmafr Yasir aus Pakistan hat sich für die Hochschule Ravensburg-Weingarten auch deshalb entschieden, weil dort viele technische Studiengänge auf Englisch angeboten werden:

„Also wenn man eine Chance hat, in Deutschland auf Englisch zu studieren, dann muss man einfach sagen: Nehm's! Das Studium finde ich sehr gut. Die Professoren helfen auch viel. Und was man hier erlebt, die Kultur, die Leute, die sind ganz offen.“

Was er besonders wichtig findet: Die Hochschule ist eingebettet in eine High-Tech-Region im Süden Baden-Württembergs. Weltweit tätige Unternehmen wie der Autozulieferer ZF oder die Satelliten-Schmiede Airbus Defense and Space befinden sich in unmittelbarer Nachbarschaft. Da falle es nicht allzu schwer, einen Praktikumsplatz oder einen Nebenjob zu finden:

„Ich habe auch bei ZF mein Praktikum gemacht. Das war eine sehr gute Erfahrung für mich. Ich habe noch ein Semester. Und da versuche ich auch eine Firma und ein Thema für meine Abschlussarbeit zu finden.“

#### **Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)**

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Реферирование статьи выполнено с соблюдением всех правил, тема статьи раскрыта полно, все проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки отсутствуют.
отлично	Реферирование статьи выполнено с соблюдением всех правил, тема статьи раскрыта полно, все проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки малочисленны и не влияют на качество реферата.
очень хорошо	Реферирование статьи выполнено с соблюдением основных правил, тема статьи раскрыта достаточно полно, большинство проблем выявлено и прокомментировано, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент недостаточно четко выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки присутствуют, но не влияют на качество реферата.
хорошо	Реферирование статьи выполнено с соблюдением основных правил, тема

Оценка	Критерии оценивания
	статьи раскрыта достаточно полно, большинство проблем выявлено и прокомментировано, позиция автора понята студентом частично, способы подачи информации автором обозначены, выводы, сделанные студентом частично совпадают с позицией автора, студент недостаточно четко выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки присутствуют, но не влияют на качество реферата.
удовлетворительно	Реферирование статьи выполнено с соблюдением основных правил, тема статьи раскрыта не полностью, не все проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и в целом отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены частично, в заключении сделаны правильные выводы, студент недостаточно четко выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки затрудняют понимание ответа.
неудовлетворительно	Тема статьи раскрыта не полностью допущены неточности, проблематика статьи понята студентом неверно, нарушены правила реферирования, студент сделал неверные выводы, допущены грубые языковые ошибки, затрудняющие понимание изложенного.
плохо	Студент не выполнил задание.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Булгакова Ирина Валерьевна. Немецкий язык: аннотирование и реферирование текстов профессиональной направленности : Учебно-методическая литература / Воронежский институт Федеральной службы исполнения наказаний России. - Воронеж : Издательско-полиграфический центр "Научная книга", 2020. - 80 с. - ВО - Бакалавриат., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=768725&idb=0>.
2. Буряк Виктория Анатольевна. Аннотирование и реферирование научных и специализированных текстов : Учебное пособие / Российский государственный университет правосудия, Ростовский ф-л. - Москва : Российский государственный университет правосудия, 2019. - 100 с. - ВО - Бакалавриат. - ISBN 978-5-93916-766-6., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=739598&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Аверина А. В. Немецкий язык : учебное пособие по практике устной речи / Аверина А. В., Шипова И. А. - 3-е изд., испр., доп. - Москва : МПГУ, 2021. - 180 с. - Книга из коллекции МПГУ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-4263-1029-2., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=806343&idb=0>.
2. Лапушинская Н.О. Практический курс немецкого языка = Sprachpraxis Deutsch : учебное

пособие / Лапушинская Н.О.; Гальченко Л.В. - Москва : Вышэйшая школа, 2021. - 439 с. - ISBN 978-985-06-3303-3., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=808693&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

1. Adobe Reader // Программное обеспечение для чтения PDF-файлов.
2. Microsoft Word // Программное обеспечение для чтения и редактирования текстовых файлов.
3. <http://www.hueber.de/deutsch-als-fremdsprache/> Сайт издательства учебной литературы по немецкому языку «Hueber»: учебно-методические материалы
4. [www.goethe.de](http://www.goethe.de). Сайт Гёте-Института
5. [www.hueber.de/em-neu](http://www.hueber.de/em-neu) Электронная версия учебника «EM Übungsgrammatik»

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению подготовки/специальности 45.03.01 - Филология.

Автор(ы): Малышева Татьяна Сергеевна, кандидат педагогических наук.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 12.01.2024, протокол № 12.